209 — 91

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Saskatchewan District No. Humboldt S. District No. 209 {Enumeration District / District du recenseur} No. 91 {in / dans} Village of Govan {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Abraham {Enumerator. / Recenseur.} Innes

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If formerly an alien.) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in shop", "in factory", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans un magasin", "dans une manufacture", "dans une boutique", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of carriage per hour when employed by the hour. / Taux du gage par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at college, academy or convent. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'école privée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
12	12	Ross George R	Crescent E	M	Head	M	April	1880	31	U.S.A.	1882	Na	Canadian	Canadian	Presbyterian	Real Estate Agent	Farming	Yes	No	No									5000	1000	110 00		Yes	Yes	English		
2		" Effie L	"	F	Wife	M	June	1884	27	Ont.			Canadian	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	"		
3		" William M	"	F	Daughter	S	July	1905	5	Sask.			Scotch																				Yes	Yes	"		
4		" Catherine L	"	F	Daughter	S	Nov	1910	5/12	Sask.			Scotch		Presbyterian																		No	No	"		
5		Ferguson James A	"	M	Lodger	S	Aug	1878	33	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	School Teacher	5-2-31	Yes	Yes	No	Village	40		25		1100				1150	75 00		Yes	Yes	"		
6		Bird Sidney	"	M	Servant	S	Nov	1884	26	Scotland	1911		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	2-9-09												1500		6 00		Yes	Yes	English		
7	13	Crampton Thomas H	"	M	Head	M	July	1864	47	England	1910		English	Canadian	Anglican	Farmer	1-0-12			yes													Yes	Yes	"		
8		" Elizabeth	"	F	Wife	M	June	1865	46	England	1910		English	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	"		
9	14	Latta Samuel J	Monk St	M	Head	M	April	1866	45	Ont.			Canadian	Canadian	Methodist	Publisher	10-0-12	Yes	No	Yes									2400	2600	50 00		Yes	Yes	"		
10		" Agnes A	"	F	Wife	M	Jany	1868	42	England			English	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	"		
11		" Lawrence B	"	M	Son	S	Aug	1894	15	Ont.			English	Canadian	Methodist	Paper Seller	10-7-15	No	No	Yes													Yes	Yes	"		
12		Wiseman Tyler	"	M	Lodger	S	April	1892	19	Germany	1901		German	German	Catholic	Printer	11-6-34	Yes	Yes	No	Printing Office	52		54		624							Yes	Yes	"		
13	15	Borrowman James	Elgin St	M	Lodger	S	June	1883	22	Scotland	1911		Scotch	Canadian	Presbyterian	Bank Clerk	10-6-01	No	Yes	No	Bank									500		10 00		Yes	Yes	"		
14		Forrest Robert G	"	M	Lodger	S	March	1889	22	Ont.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Bank Clerk	10-6-01	No	Yes	No	Bank													Yes	Yes	"		
15		Thompson Ronald J	"	M	Lodger	S	Dec	1887	27	England	1910		English	Canadian	Anglican	Bank Clerk	10-6-01	No	Yes	No	Bank	52			100	800					1800	50 00		Yes	Yes	"		
16		Green Percy A	"	M	Lodger	S	Sept	1889	21	England	1910		English	Canadian	Anglican	Bank Clerk	10-6-01	No	Yes	No	Bank													Yes	Yes	"		
17	16	McDougall Edward A	"	M	Head	M	Sept	1886	25	Ont.			Scotch	Canadian	Catholic	Barber	2-0-37	Yes	No	No									1200		24		Yes	Yes	"		
18		McDougall Mary	"	F	Wife	M	Sept	1886	23	Norway	1900	1903	Norwegian	Canadian	Catholic	Home																	Yes	Yes	"		
19		McDougall Alice	"	F	Daughter	S	March	1911	3/12	Sask.			Scotch	Canadian	Catholic																		No	No			
20		Dalton Clifford	"	M	Partner	S	Jany	1888	26	Ont.			Irish	Canadian	Anglican	Barber	2-0-37	Yes	No	Yes										1000	12 00		Yes	Yes	English		
21	17	Koch Andrew	"	M	Head	M	April	1864	47	Germany	1906		German	German	Lutheran	Labourer	7-9-00	No	No	Yes	Odd Jobs												Yes	Yes	German & English		
22		" Mary	"	F	Wife	M	Oct	1877	34	Germany	1907		German	German	Lutheran																		Yes	Yes	German		
23		" Victor	"	M	Son	S	Sept	1899	11	Germany	1907		German	German	Lutheran																		Yes	Yes	English		
24		" Emma	"	F	Daughter	S	July	1909	2	Sask.			German	German	Lutheran																		No	No	"		
25		" Mary	"	F	Adopted	S	Jany	1911	4/12	Sask.			German	German																			No	No			
26	18	Stilke Frederick	Edgmore	M	Head	M	Oct	1875	36	Germany	1910		German	German	Lutheran	Carpenter	7-6-0 3	Yes	Yes	Yes													Yes	Yes	German		
27		" Mary	"	F	Wife	M	Aug	1873	38	Denmark	1911		German	German	Lutheran																		Yes	Yes	German		
28		" Frank	"	M	Son	S	Nov	1898	13	Austria	1911		German	German	Lutheran																		Yes	Yes	German		
29		" Emilia	"	F	Daughter	S	Dec	1899	12	Austria	1911		German	German	Lutheran																		No	No	German		
30		" Hans	"	M	Son	S	Jany	1903	8	Austria	1911		German	German	Lutheran																		No	No	German		
31		" Martha	"	F	Daughter	S	Nov	1905	6	Austria	1911		German	German	Lutheran																		No	No	German		
32		" Olga	"	F	Daughter	S	Jany	1906	5	Austria	1911		German	German	Lutheran																		No	No	German		
33		" Hattie	"	F	Daughter	S	April	1909	2	Austria	1911		German	German	Lutheran																		No	No	German		
34	19	Crook Isaac	"	M	Head	M	Feby	1864	47	Ont.			English	Canadian	Anglican	Mine Owner	0-0-22	Yes	No	No													Yes	Yes	English		
35		" Annie B	"	F	Wife	M	May	1879	32	Ont.			Canadian	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	"		
36		" Annie M	"	F	Daughter	S	Feby	1899	12	Ont.			Canadian	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	"		
37		" Beatrice G	"	F	Daughter	S	April	1900	10	Ont.			Canadian	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	"		
38		" Wilfred	"	M	Son	S	Oct	1903	8	Ont.			Canadian	Canadian	Methodist																		Yes	Yes	"		
39	20	Zimmer William J	"	M	Head	M	March	1888	31	Germany			German	Canadian	Lutheran	Blacksmith	2-0-32	Yes	No	Yes									1000	250	20		Yes	Yes	English		
40		" Ruby	"	F	Wife	M	Nov	1884	27	Ont.			Canadian	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	"		
41		" Pearl	"	F	Daughter	S	Sept	1906	5	Man.			Canadian	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	"		
42		" Cecil	"	M	Son	S	Feby	1910	1	Man.			Canadian	Canadian	Presbyterian																		No	No	"		
43	21	Woo Tom	"	M	Head	S	May	1880	31	China	1907		China	China	Confucian	Laundry	2-1-12	No	No	Yes													No	No	Chinese		
44		Woo Sam	"	M	Cousin	S	March	1886	25	China	1910		China	China	Confucian	Laundry	2-8-12	No	No	Yes													No	No	Chinese		
45	22	Adamson Alexander	Amherst St	M	Head	M	Dec	1880	31	Scotland	1905		Scotch	Canadian	Presbyterian	Manchester	2-2-47	No	No	—									2000		35 00		Yes	Yes	English		
46	22	" Jessie	"	F	Wife	M	Nov	1879	32	Scotland	1904		Scotch	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	"		
47		" Andrew	"	M	Son	S	Dec	1903	7	Scotland	1904		Scotch	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	"		
48		" Wesley	"	F	Daughter	S	Sept	1904	5	Scotland	1904		Scotch	Canadian	Presbyterian																		No	No	"		
49		" Myron	"	F	Daughter	S	Nov	1910	5/12	Sask.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		No	No			
50		McPherson Archibald	"	M	Lodger	S	Aug	1883	27	N.S.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Agent	10-0-37	Yes	No	Yes	Farm Implements								4000	2500	180		Yes	Yes	English		